

# Déli Hirlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

**Ha el lehetne érni** azt az ideális állapotot, hogy sem a tisztviselő alkalmazásánál, sem elbocsátásánál nem érvényesülne a politika, akkor az ország minden adófizetője örömmel üdvözlölné a kormányt, mely annyira vigyáz az adózók pénzére és elbocsátja a felesleges tisztviselőket. Mindaddig azonban, amíg politikai okokon kívül indokolás nélkül csak azért mentenek fel tisztviselőket, mert takarékoskodni akarnak, nem tudunk örülni. Amíg a vasuton kalauzók helyett fékezőket alkalmaznak, amíg a telefonközpontban a megnövekedett forgalom dacára kevesebb a tisztviselő, mint volt azelőtt, arra kérjük a kormányt, hogy ne itt takarékoskodjék zsebünk javára.

**A forgalmi adó eltörlése** érdekében harcol kereskedő és iparos egyaránt már évek óta. Sokszor már-már úgy állott a helyzet, hogy a küzdelem eredményesnek ígérkezett és megszabadulnak ettől a rengeteg időt elrabló, kellemetlen adónemtől. Es most egy bukaresti híradás arról számol be, hogy a forgalmi adót nem-hogy eltörléni, de komolyan tárgyalnak róla, hogy felemlék. Ugy tudjuk, hogy a Temesvári Kereskedők Egyesülete nagyarányú akciót készül indítani a forgalmi adó eltörlése érdekében. Ha az az utatát és ellenszenv, amelyet a forgalmi adó a kereskedők-ből és iparosokból kivált, energiává változik és ezzel igyekeznek az adó eltörlését elérni, úgy bizonyos, hogy akciójuk sikerrel is fog járni.

**Az éhség abrosza** az, amellyel a szerencsétlen nyugdíjasok asztalát terítik. Az államnak ezen mostohagyermekéi évek óta hiába kérvényeznek, hiába memorandumoznak, a kormány segítsége késik. Pedig a nyugdíjasok jogokat szereztek. Ez a jog pedig az, hogy a nyugdíjasnak munkája alapján meglegyen a kenyere, hogy megéljen hozzátartozóival olyan életszínvonalon, amelynek alapját hosszú és becsületos munkával felépítette. Hol van azonban a szerzett jogok figyelembevétel, ha jövedelmük megállt, mielőtt a mostani élelviszonyokkal és a jelenlegi árakkal arányban lett volna? A nyugdíjasok az éhség abrosszán rágódnak. A kormány segítsége sürgős, mert eluszik az abrosz is és nem marad más, mint a puszta éhség.

**A szovjethérdést fogják tárgyalni** Belgrádban a jövő év elején összeülő kisántant-konferencián. Fontos ez azért, mert a kisántant kormányai eddig abban a formulában egyeztek meg, hogy az orosz szovjettel szemben mindéggyik államnak szabad keze van. A prágai és belgrádi kormány kebelében most az a vélemény alakult ki,

hogy rendezni kell ezt a kérdést, mert nem lehet örökre elzárkózni Oroszországtól. Hogy ez az örökkévalóság meddig tart, egyedül a szovjeten mulik. Ha lemond a világ forradalmosításáról, végét szakítja az egyes államokban üzött bolsevik propagandának és

elhelyezkedik azon keretek között, melyeket az európai országok társadalmi és állami berendezkedése szabnak meg, hogy nincs semmi akadály a ezen örökkévalóság azonnali lejáratának sem. Nem a kisántanton, a szovjeten mulik minden.

## Ujabb veszedelem fenyegeti a kisebbségi iskolákat

Kolozsvár, december 1.

A felekezeti iskolákat újabb veszedelem fenyegeti. A tordai tanfelügyelőség hivatalos közlönyre a közoktatásügyi miniszterium alábbi rendeletét közli:

Van szerencsém értesíteni, hogy a közoktatásügyi miniszterium 97528/923. számú rendelete értelmében a felekezeti iskolák épületei, illetve tantermei az állami

iskolák részére bérösszeg fizetése nélkül kisajátíthatók, ha az iskolák épületei üresen állanak.

Ez a rendelet súlyos veszedelmet rejt magában, mert a felekezetek igen sok olyan iskola-épülettel rendelkeznek, amelyek a mai speciális viszonyok között részben üresen állanak. Az egyházak képviselői tiltakozásra készülnek a rendelet ellen.

## Ma írják alá Londonban a locarnói szerződéseket

London, november 30.

Luther német kancellár, Stresemann külügyminiszter kíséretében hétfőn Londonba érkezett. Ugyancsak az angol fővárosba érkezett Briand és Berthelot francia külügyminiszteri államtitkár. A locarnói szerződések ünnepélyes aláírása kedden délelőtt megy végbe. Az aktuson részt vesznek Mussolini kivételével mindazok, akik a locarnói tanácskozás-

kon jelen voltak. Kedden délután az angol király a delegátusokat kihallgatásán fogadja. Chamberlain és Baldwin pedig, vendégül látja őket. A külügyminiszterek ez alkalommal fontos megbeszéléseket folytatnak. Luther kancellár Londonba való elutazása előtt kijelentette az újságíróknak, hogy a hét végén érkezik vissza Berlinbe és szombaton benyújtja az összkormány lemondását.

## A parasztpárt nem fogadta el a nemzeti párt javaslatát a választási listák ügyében

Bukarest, november 30.

A parasztpárt végrehajtó bizottsága tegnap ülést tartott, amely foglalkozott a nemzeti párt azon javaslatával, hogy Erdélyben csupán nemzeti párti listával vegyenek részt a választásokon, Beszarábiában viszont csak parasztpárti listával menjenek harcba, míg a regátban közös listával az egalitás alapján vegyék fel a küzdelmet a közeledő választásokon. A parasztpárti végrehajtó bizottsága ezt a javaslatot nem fogadta el és azt elutasítva kijelentette, hogy a párt megmarad ama régebbi kívánsága

mellett, hogy az egész országra nézve a teljes egyenlőség elve alapján vegyen részt a két párt a választási harcban.

Tegnap este újabb megbeszélés volt ebben a kérdésben és az értekezleten a parasztpárt vidéki tagozatainak kiküldöttei is résztvettek.

A Lupta szerint a parasztpárt és a nemzeti párt a kormányprogramra vonatkozólag megtalálta a közös platformot, csupán a mandátumok elosztása tekintetében vannak még ellentétek a két párt között.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 2'37.5, 11-60 Párisban

Az Orient-Raio (Rador) jelentései:

Zürichi utózárlat november 30-án:

Berlin 123'56, Amsterdam 123'56, Newyork 518'87, London 2514'—, Páris 20'17, Milano 10'95, Prága 15'37, Budapest 72'70, Belgrád 9'20, Bukarest 2'37'5, Varso 72'50, Bécs 73.10.

Temesvári magánforgalom december 1-én reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)

Dollár 220'5, angol font 1074'5, francia frank 8'55, svájci frank 8'62, líra 6'58, sokol 6'58, dinár 3'93, magyar korona 3'24, osztrák silling 31'50.

## Százötven éves

a józsefvárosi plébániatemplom

Temesvár, december 1.

A józsefvárosi katolikus társadalom december nyolcadikán ünnepet ül. Akkor lesz százötvenedik esztendeje, hogy a mai plébánia templom elkészült. Az ünnepségre, amely igen nagyszabásúnak ígérkezik, a józsefvárosi katolikus hitközség egyháztanácsa meghívta a város hatóságait és előkelőségeit, valamint a többi városrészek hitközségeit. A templom jubiláris ünnepségével egyben tartják meg Metzger Márton dr. józsefvárosi új plébános beiktatási miséjét is.

Az ünnep előestéjén, december 7-én, este a plébánialak elé lampionos szerenád vonul, amelyen a Temesvári Dalkör, a Temesvári Magyar Dalárda és a Schubert-Liederkrantz dalegyesület vesz részt. Másnap délelőtt félkilenckor lesz Metzger Márton dr. esperesplébános installációs miséje.

Az istentisztelet után délelőtt tizenegy órakor a józsefvárosi római katolikus hitközség Pacha Ágost apostoli kormányzó elnökletével diszközyület tart. A diszközyülésen Novotny Károly bankigazgató és Csasznek Nándor dr. nagykereskedő mondanak német és magyar nyelven ünnepi beszédeket. Este nyolc órakor a Korona-szálloda télikertjében bankett fejezi be az ünnepségek sorrendjét.

## A cigarettadugdosók

pénzbüntetésre lettek elítélve

Temesvár, december 1.

Fiala Kálmán dr. járásbíró tegnap ítélkezett a cigarettadugdosással vádolt kistőzsdések felett. Ugy Menezzer Ferenc, mint Atlasz János és Böhm Anna vádlottak tagadták, hogy a cigarettákat elrejtették volna. Védekezésük arra alapult, hogy cigarettahiány lévén, az emberek megrohanának a tőzsdéket, különösen a kávéházi főpincérek menesztették mindenféle embereiket cigarettákért s így ők csak a régi vevőiknek akartak néhányneműeket kiszolgálni. A járásbíró nem vette figyelembe ezt a védekezést és mindhármukat az uszortörvény értelmében cigarettadugdosásért fejenként három-haromezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az elítéltek felebbétek, azonban a felebbezés benyújtása előtt ki kell fizetniük a bírságot.

A cigaretták felemelésével kapcsolatban jelentkezett hiány a tegnapi napon sem szűnt meg teljesen, mert több helyen még mindig nem lehetett cigarettát kapni.

## Ioan Minnich

autófelszerelési szaküzletében található minden dimenziójú köpeny és tömlő

Belváros, Dom-tér

és Hunyadi-utca sarok

128

**Ajándékot** mindenki talál igen olcsón szép tárgyakat Sternbergnél.

## Ferenczy József

Temesvár, december 1.

Ferenczy József, a művészet szerény és alázatos szolgálója, tegnap délután elhunyt. Csendesen, ahogy élt, úgy ment el közülünk. Szerényen, elvonulva, az érdeklődés középpontja felé sohasem törtetve, kettőnek élt: művészetének és családjának. Istenáldotta tehetség, ihletett művész. Nemcsak jól tudta meglátni a magyar paraszti genrejeleneteket, hanem avatott kézzel, beszédes színezéssel a vászonra is rögzítette azokat. Különlegessége volt a magyar virág, a muskátlí, amelyet olyan hűen festett, hogy szinte az illatát éreztük. Portréi, csendéletek, tájképei, mind-mind dicsőségét jelentik alkotójuknak.

Ifjan indult az erdélyi bércék közül s bejárva a külföldet, végül Temesvárott telepedett le, ahol hnszonnyévi évet töltött a festőművészet szolgálatában. Tanulmányait Pesten kezdte, majd Münchenbe, később Párisba ment a Julian akadémiába, ahol Bouguereau-nak volt kedvenc tanítványa. Pestre kerülve, csakhamar méltányolták kiváló képességeit és Benczur iskolájában kapott szabad műtermet.

Sokoldalú művész volt. Mindennel foglalkozott, amit a festőművészet felölel. A temesvári piaristaépület freskói az ő munkáját dicsérik. Judás című műve országosan ismert nagy kompozíció. A régi temesvári közélet ugyszólván minden jelentékeny alakját megfestette. A nap legnagyobb részét munkában töltötte a régi katonai élelmészeti raktár épületében levő műtermében és amikor onnan távozott, családjához ment, ahol feledett minden bajt, minden gondot.

Ferenczy József, a szorgalmas festő, nemrég letette az ecsetet, mert megbetegedett. Rövid betegeskedés után, amelynek során meg is kellett operálni, tegnap meghalt. Temetése valószínűleg szerdán megy végbe.

## A temesvári főpostán

külön osztály lesz a clearing- és csekkforgalom lebonyolítására

Temesvár, december 1.

A lapokban hírek jelentek meg arról, hogy a román posta is bevezeti a postatakarék intézményét. Érdeklődünk erre vonatkozólag a temesvári postafelügyelőségnél, ahol a következő információt kaptuk:

— A lapoknak hire téves annyiban, amennyiben postatakarékra beszélnek, mert a postatakarékból tulajdonképpen csak a clearing- és csekkforgalmat lépteti életbe Románia. Maga a postatakarék mint betéteket elfogadó intézmény, csak Magyarországon és Ausztriában létezik. A külföldön sehohly sincsen, ott kis betétek elfogadását a kisbankokra hagyják s ugyanígy tesz a román postakincstár is. A nyugati országokban azonban a posta mindenütt foglalkozik a clearing- és a csekkforgalom lebonyolításával. Ezt az intézményt honosítják meg most Romániában. Az erre vonatkozó szabályzatot a postavezérigazgatóság megbízásából a temesvári postafelügyelőség dolgozta ki.

— Az intézménynek nem lesz országos központja Bukarestben, hanem minden postafelügyelőség külön fogja a maga területén a clearing- és csekkforgalmat lebonyolítani. Valószínű, hogy ezt a működésünket január elsejével kezdjük meg. Az összes erre vonatkozó előkészületeket már megtettük és a főposta első emeletén tiszta szobát rendeztünk be erre a célra. Temesvár nagy kereskedelmi és ipari gócpont és ezen a révén arra számítunk, hogy itt a clearing- és csekkforgalom Bukarest után az egész országban a legnagyobb lesz.

## Konzulátus vagy kivándorlási iroda?

— A diplomata ur ügynökei Erdélyben. —

Bécs, november 30.

Brazília bécsi konzulának önleplezése és egy Fillinger nevű kivándorlási ügynök szélhámoságának ismeretése után a Déli Hírlap hiteles adatokat közölhet annak a braziliai kivándorlási központnak működéséről, amely ugyan Bécsben székel, azonban főtevékenysége magyar földművesek kicsébitésében rejlik.

Miként a Déli Hírlap megírta, Brazília cífra nevű bécsi konzula Rio de Janeiróban megjelenő lapok munkatársainak adott nyilatkozatában eldicskedett avval, hogy a bécsi konzulátusnak tavaly 30.000 magyart sikerült kicsébitani Braziliába. Ez a különös diplomata, aki a konzuli hatáskört összetéveszti a kivándorlási hiéna tevékenységével, még mindig helyén ül, az osztrák kormány még mindig nem látta szükségesnek, hogy a braziliai kormánytól ennek az egyének visszahívását kérje. Ezek után nem csodálkozhatunk, ha a bécsi

## kivándorlási központ

egyre terjeszkedik, bár Ausztriában a braziliai ügynökök akcióját az osztrák kormány nem tűri, mivel számtalan szomorú példa bizonyítja, hogy a kivándorlók kint rabszolga munkát tartoznak végezni és néhány év múlva elpusztulnak a példátlan fáradalmak, a rossz táplálkozás és a szokatlan, mocsaras klíma következtében.

Ausztriában nem igen mernek a bécsi központ ügynökei „dolgozni”, hanem Erdélyből, a Vajdaságból és Szlovénországból, esetleg Nyugatmagyarországból szállítják az „anyagot”. Az ügynökök munkáját a

## hajózási társaságok

finanszírozzák, amelyeknek nagy érdekük a kivándorlás. Jelenleg a hajók összes osztályainak mintegy negyed része üres, Amerika a háború alatt új hajókat épített és az amerikai társaságok a III. osztály utasainak is

külön fülkéket bocsátanak rendelkezésükre. Ettől eltekintve a beutazási korlátozások is nagy szerepet játszanak a hajózási társaságok üzletmenetében. A vállalatok tehát nagyon megörültek, amikor Sao Paulo állam kormányzósága szerződést kötött velük a braziliai kivándorlók ingyenes kiszállítására. A szállítási költségeit Sao Paulo állam téríti meg a társaságoknak, amelyek ezért

## mindenben támogatják

a braziliai kivándorlási ügynökök munkáját. Sao Paulo hat hajózási vállalattal kötött ilyen szerződéseket. Ezek a Hamburg-Amerika-Linie, a Norddeutscher Lloyd nevű német, a Holländischer Lloyd németalföldi, az English Royal Mail angol, a Navigazione Generali olasz és a Società Generale Maritime francia hajózási társaságok.

Természetesen azoknak, akiket ezek a társaságok Sao Paulo állam költségére szállítanak ki Braziliába, kötelezők kell magukat a fazendákon való rabszolgamunkára. Az egész Közép-európára kiterjedő bécsi kivándorlási központ a bécsi braziliai

## konzulátus helyiségében

székel. Vezetője a braziliai földművelésügyi miniszterium egyik kiküldött tisztviselője, aki mint kivándorlási biztos irányítja az ügynökök munkáját. Naponta 50-500 erdélyi, vajdasági és szlovénországi földműves vonul át Bécsen. Ezeket a braziliai konzulátus vagy nyomban a kikötők felé irányítja, avagy néhány napot a pályaudvarok közelében levő kicsiny szállodákban töltenek a konzulátus költségére.

A bécsi rendőrség ugyan szigorúan ellenőrzi a kivándorlási ügynököket, azonban ezekben a transzportokba nem avatkozik bele, mivel az az álláspontja, hogyha az illetékes hazai hatóságok türik az ügynökök garázdálkodásait, akkor a bécsi rendőrségnek nincsen joga és oka a beavatkozásra.

## Három halhatatlan születésénél

Páris, november 27.

A higanyoszlop minusz kettőt mutatott és ez annyit jelent, hogy a nagyszerűen fűtött kupola alatt feltehetően telt ház lesz. A hármas választás különben is ritka vonzó jelenség. Általában egyenként szoktak a halhatatlanság elköltözni az élők szomorú világából. Az elmúlt esztendő minden halálozási statisztika ellenére három halhatatlant vitt el, köztük Anatole France-ot. A harminchétre lepadt negyvenet egészítik ki. A hármas választás szokatlan izgalmat hozott ezuttal a különben higgadt és csendes zöld frakkosok közé. Nagy korteskedés folyt hetek óta és a választási harc nem volt csupán az a hétszer harminché „staatvisit” mely hivatalból megelőz minden választást ama tradíció révén, hogy a jelölt végiglátogat minden halhatatlant.

Volt itt politika is, családi és társadalmi és mindenféle érdekek összevisszapermutációja ebben a választási küzdelemben, melyet mégis nagy tisztelettel szemlél és kísér a francia közvélemény. Az „akadémikus” cím tradíciókon biztosan nyugvó súlyos te-

kintély még ma is. Ezt a most elköltözött halhatatlanság leghalhatatlanságja, Anatole France állapította meg utólagja egy erdei kirándulással kapcsolatban, mikor is kizárólag akadémikus címe mentette meg az erkölcsrendészet kérelhetetlen ekszponensétől.

Ezzel az ünnepi tisztelettel felszerelve ácsorogtak reggel óta a kupola körül fázós diákok, autós „lipótvárosi” kisasszonyok, kik a Bois de Boulogne vidékén lovagolnak ilyen időben eseménytelenebb napokon. Az akadémikusok déli egy óra után szállingóznak a választásra. Poincaré érkezik elsőnek hatalmas gépkocsiján. Fiatalabb mint valaha. Mosolyogva üdvözlő néhány hívet, kik megéjenezik. Egy cingár, szegény ifju ellenvéleményen van: „A bas Poincaré” kiáltja egymagában. Senki sem bántja, inkább tréfának veszik a „tüntetést”. Barthouval egyszerre lép be a kupola kapuján Poincaré. Louis Barthou nagy szerepet játszik ma. Tudják róla, hogy Anatole France örökének egyik ostromlóját Leon Berardot, nyiltan bombázza régi politikai harag bombáival, ami szo-

katlan az Akadémia választásainál. A „tigris” nincs még itt, nem jön el a választásra sem, ahogy székfoglalóját sem hajlandó megtartani George Clemenceau. Foch tábornagy és a többi zöld frakkos tábornagyok is bőségesen kapnak vivatokat. Robert de Fler, jókedvű és olyan fiatal, hogy szinte félő, hogy a portás nem fogja beengedni a kapun. Nem illik ilyen fiatalon halhatatlannak lenni.

A kupola alatt nagy csönd várja a választások eredményét. Maurice Barrés bársonyszékét az első választás biztosítja, Louis Bertraud-nak, a kiváló flambertistának és egyetemi professornak. d'Hausonville grófja székét ugyancsak az első választás hozza meg de la Force hercegnek, mivel egy nem épen világhírű hisztorikus, viszont a 17. herceg vonul a kupola alá, mely az arisztokráciát mindenkor favorizálta. De la Force herceg 17 szavazata mégis azt mutatja, hogy Emile Mále néhányszor még jelölheti magát, míg szavazata megsaporodik a szükséges zöld frakk mértékre.

Egyedül a harmadik választás Anatole France esetleg örökre üresen maradt, fotelje körül volt izgalmas és változatos. Az első turnus 16 szavazatot hozott az író politikus Leon Bernardnak Paul Valéry, a finomszavu és mély filozófiájú gondolkodó 7 szavazatával szemben. És a negyedik turnus adja csak azt a „szerencsétlen” 13 szavazatot mellyel megkapta a halhatatlan frakkot Valéry.

Délután öt órakor ismét csend terült a sajnáparthi híres boltzatra, míg a három ujszülött halhatatlan nevét a rádió elszikrázta mindenfelé, ahol élők és haldoklók édegelnek.

tristis.

## Mi történt a kocsin

amikor buzát mentek vásárolni

Temesvár, december 1.

Milos Traian Potocéan János temesvári gabonakereskedő megbízásából buzát ment vásárolni Mercyfalvára ez év augusztus huszonegyedikén. A buza vételárának kifizetésével Potocéan egy régi alkalmazottját, Kleemann Miklóst bízta meg, aki hetvenezer leiel kiutazott Mercyfalvára. Az állomáson kocsival várt reá Milos. Hogy a kocsiban mi történt, az a mai napig sem derült ki, ellenben Kleemann összefört tagokkal találták meg a monostori országúton. Kleemann a tegnapi tárgyaláson azt vallotta, hogy Milos el akarta rabolni a pénzt.

Brădescu vezetőügyész vádbeszédeben beigazoltnak látta a rablási szándékot. Anuica Aurel dr. védő pusztán súlyos testi sértésnek látja az egész ügyet és enyhe ítéletet kért. A bíróság Milost testi sértésért három havi fogházra ítélte.

## Gyilkosság és öngyilkosság a karánsebesi temetőben

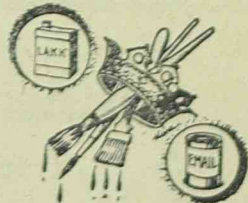
Karánsebes, december 1.

Megdöböntő családi tragédia tartja izgalomban Karánsebes lakosságát. Róth Imre a krajovai Carpadina fakitermelő cégnek volt a tisztviselője, de miután ott nem tudott lakást kapni, felesége Karánsebesben maradt. Vasárnap felesége látogatására Karánsebesre érkezett és délután együtt kimentek a temetőbe. Hogy ott mi történt közöttük, nem lehet tudni. A temetőőr felesége revolverlővéssé lett figyelmes és mikor közelebb ment, látta, hogy Róthné vértől borítva fekszik anyósa sírján, Róth pedig már meghalt. A férj először kétszer feleségére lött, azután golyót röpített fejébe. Tettének rugója állítólag féltékenység volt. Az asszony élet-halál között lebeg.



## COROANA Parfümerie

Tulajdonos Ernst Sándor, Józsefváros, Uri-utca 16 (a pályaudvarnál). Telefon 105. Festékek, háztartási cikkek nagyban és kicsinyben. Legelőcsőbb, legjobb kozmetikai kaucsuk, kötszer és sebészeti cikkek nagy raktára. 344



Mától kezdve minden este a

Koronában

Rác Guszti muzsikál

Hírek

Két órán belül meghalt

Zsivkovits belvárosi szabó és a felesége

Temesvár, december 1.

Megrendítő tragédia színhelye volt az éjjel a belvárosi Jenőherceg-téren levő Makry-féle ház. A hatalmas épület második emeletén lakik már évtizedek óta Zsivkovits Szvetolik, tekintélyes férfisabó a feleségével. A szolid, tisztességes kereskedő mintaképe volt Zsivkovits, aki a hatvan év óta fennálló céget mindenkor becsületesen vezette. Három hét előtt történt, hogy Zsivkovits Szvetoliktól agyvérzés érte és azóta legtöbbször öntudatlan állapotban volt. Betegágyánál a hitves aggódó önfeláldozásával ápolta a felesége, született Koroni Anna, akivel a legzavartalanabb boldogságban élt. Mellette volt nyolcvanhét éves anyja és Miklós bátyja is.

Tegnap este kilenc óra előtt a nagybeteg Zsivkovits hirtelen felemelkedett ágyában, majd hátrahanyatlott

és tompa hörgéssel meghalt. Az utolsó hetek izgalmai és a halál beállta annyira megviselték a gyenge szervezetű Zsivkovitsné, hogy férje halála után rosszul lett, szivgörcsök lepték el úgy, hogy ágyba kellett fektetni. Weisz Feodor dr. és Sternfeld Izso dr. orvosok jelentek meg, akik azonban nem tudtak segíteni. A szerencsétlen asszony másfél órai kínlás után szintén meghalt. A házban lakó Sebes Béla, a temetkezési vállalat igazgatója nyomban intézkedett, hogy két koporsót hozzanak a sorstragédiákra emlékeztető hálaleset helyszínére. Zsivkovits Szvetolik hatvanöt éves volt és városszerte közbecsülésnek örvendett. Értékes és önzetlen munkása volt az itteni szerbség ügyeinek. A kettős haláleset mindenfelé igaz részvétet keltett.

— Csak májusban indul meg Arad és Budapest között a második gyorsvonat. Megirtuk nemrég, hogy a hágai nemzetközi menetrendkonferencia határozata értelmében Arad és Budapest között még egy gyorsvonat fog közlekedni, amelynek Bécsig, illetve Prágáig és Berlinig lesz csatlakozása, valamint Aradról Bukarest felé. Az eredeti terv az volt, hogy ezt a második gyorsvonatpárt még ebben az esztendőben adják át a forgalomnak. Miként most értesülünk, ez csak a jövő év májusában a nyári menetrend életbeléptetésével kapcsolatban fog megtörténni.

— Visszavont nyugdíjazás. Megirtuk nemrég, hogy Buznea Vasile temesvári postafelügyelőt december elsejével nyugdíjba helyezték. A posta vezérgazgatóságától ma távirat érkezett, amely szerint a nyugdíjazást visszavonják és Buzneát további intézkedésig mostani állásában meghagyják.

— A rendőrség köréből. Nutescu Konstantin első osztályú rendőrtisztet Kézdivásárhelyről Temesvárra helyezték át. Liuba Valér dr. rendőrprefektus Nutescut az öt rendőrkerület adminisztrációs szolgálatának ellenőrzésével bizta meg.

— Akar ön hosszú életű lenni? Akkor táplálkozzék a zöl a remek felvágottal, melyet Fa Mihály Telekház-téri, vagy a Mária melletti üzleteiben lehet kapni.

— A temesvári szerb nőegylet december negyedikén ünnepli fennállásának évfordulóját. Ebből az alkalomból a belvárosi szerb templomban ünnepélyes istentisztelet lesz, este pedig a Tiszti Kaszinó termében nagyszabású hangverseny, amelyen Kern-Draskoczy Olga asszony fog énekelni.

— Halálozás. Reiter Izidor, józsefvárosi terménykereskedő, hatvanhárom éves korában hirtelen meghalt. Özvegye, két gyermeke és kiterjedt rokonság gyászolja.

— KÖLN KIÜRITÉSE. Berlinből jelentik: Köln kiürítését a tegnapi napon megkezdték.

— A Magyar Párt memoranduma ügyében, amelyet tegnap részletesen ismertettünk, a következő levelet kaptuk: Nb. lapjuk 65. számában a Magyar Párt Temes-torontálmegyei tagozatának Tătărescu államtitkár urhoz intézett memorandumát leközlőni sziveskedtek. Az ezt bevezető komünikének a községi választásokra vonatkozó részéhez legyen szabad mihez tartás végett a következőket kijelentem. A Magyar Párt Temes-torontálmegyei tagozata a párt központi elnökségének leiratában foglalt elvi álláspontját a legutóbb tartott értekezleten magáévá tette, azonban a városunk területén eszkozlendő községi választásokra vonatkozólag érdemben még egyáltalán nem határozott, annál is inkább, mert a helyzetet nem találta még teljesen tisztázottnak, miért is a komüniké vonatkozó része téves. Felkérem, hogy jelen nyilatkozatomat nb. lapjukban közzétenni méltóztatásának. Sziveségükért előre is köszönetet mondva, vagyok kiváló tisztelttel: Temesvár, 1925 november 30. dr. Veterány Viktor a Magyar Párt Temes-torontálmegyei tagozatának ügyvezető elnöke.

— A Patria kabarében ma az új tagok által nyújtott műsor bizonyára szintén feltárat vonz. Az új tánc- és énekszámok, kitűnő bohózati és utána vidám hangulatu barabarin elsőrendű vonzóerővel hatnak.

— Faipari szakiskola Korneán. Lugosról jelentik: A kormány elhatározta, hogy a krassosörény-megyei Korneán faipari szakiskolát létesít.

— Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár a Bánát legnagyobb divatruházában a Whitehouseban ezélett Délvidéki.

— A Lloyd Taverna műsorán mindenki jól mulat.

— Szép szavak. Kolozsvárról jelentik: Isac Emil színészeti főfelügyelő aki tegnap érkezett vissza Bukarestből, kijelentette, a kormány álláspontja, hogy szabad fejlődést kell engedni minden törvényes keretek között mozgó művészeti törekvésnek. A kultuszminiszeriumban elismerik, hogy az erdélyi magyar szinagazgatók koncesszionális kötelezettségeiknek minden feltételét teljesítették.

— Férfi-íngék, fehérneműek, kalapok, nyakendő-ujdonságok, angol-raglánok legolcsóbb beszerzési forrása Papp Gábor, Str. Mercy 6.

— Egy becskereki inast megölt a villanyáram. Becskerekről jelentik: Kavliak Milutin 16 éves szücsinas pénteken délelőtt tizenegy órakor gazdájának műhelyében megfogta a villanyóra mellett szabadon álló drótot. Az áram a vigyázatlan fiut azonnal megölte. A rendőrség elrendelte a nyomozást annak megállapítására, hogy kit terhel a felelősség.

— Ha egészségét meg akarja őrizni, leghelyesebben cselekszik, ha száját FARMODONI fogkrémmel és szájjalvízzel ápolja, miáltal megakadályozza a fertőző bacillusoknak a szervezetbe való jutását.

— A román és cseh határ rendezése. Bukarestből jelentik: Az Adeverul a külügyminiszter környezetéből arról értesül, hogy a román-csehszlovák határrendezés kérdése befejezés előtt áll, még csak a Tisza melletti határ végleges megállapítása van hátra. A nemzetközi határrendező bizottságban Romániát Dumitrescu tábornok képviseli.

— Férfi fehérnemű, trikó-, kötött- és sportaru, utiböröndök, karácsonyi ajándékok a Magazine „Unien” áruházában a Máriaival szemben.

— Claire Jules, a művészvilágban közzismert hírneves eredeti francia monden táncduett december hó elsején lépnek föl először a Wéndt-féle táncpalotában. Ore Tarakko, az Európa híru táncfenoméne Temesváron először mutatja be a szücsinas rituális táncréciókat. Eredeti kínai, japán stb. különlegességek. Parkettánc a kitűnő Weisz Paul zenekarának vezetése mellett.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Plaza St. George (Szentgyörgytér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52. Kiadóhivatal: 2-52. Nyomda: 10. Felelős szerkesztő lakása: 2-42.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 2 lei, az önkormányzatban 3 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában féi ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

Az öregség

ellen sohasem harcoltunk kétségbeesettebben, mint napjainkban. Mindenki be kell hogy lássa igazunkat. Az élet a háborúval legszebb éveinket rabolta el, egy évtizeddel lettünk szegényebbek.

Visszafiatalodni ez a jelszó! Várakozón függesztjük szemünket Steinach profétára és a többi aprószenetekre, kik az örökélet elixirjét kínálják. Bennünk van a fiatalság, csak hinnünk kell benne, gyermekiesen, derűsen, gondtalanul. — mondják az új filozófusok. Táncoljunk, énekeljünk, szép lélekhez szép test idomul. — mondják az új görögök esztétái. Legyünk jessék és üdék s megnyertük a csatát. — zengi kórusban a szabók, kalaposok, fodrászok, masszőrök és kozmetikusok kara.

Ha összetalálkozunk az utcán társaságban, micsoda öröm: „Nagyságos asszonyom, hisz az már több mint csoda, amit véghez visz. Lánya lehetne a saját lányának, hisz ön már olyan fiatal mint egy tizenhat éves hajadon”. — „Ugyan ne tréfáljon maga bohó, mondja a fiatal nagymama a hajlott koru fiatal embernek, maga beszél? Hisz amióta leborotváltatta a bajuszát, mindég a gimnazista unokaöcsémekkel téveszttem össze”.

Olyan fiatalok vagyunk, hogy talán már el sem bíránk terhet, ha nem hánytorgatnánk fel folytonosan egymás ellen. Pedig ha tudnák, hogy mily vádbeszéd önmagunk ellen. Hát mondtuk már valaha tizenhat éves lánynak, hogy milyen meglepően fiatal? Vagy csodálkoztunk-e bármikor is, hogy a tizennyolc éves hadapród még nem ősz s nem kiozza a kösvény? Szomorú állatás. Az élet minden tapasztalatával, mélységes kiábrándulással és belső rezignációval kapkodunk az ifjuság káprázata után.

Fiatalok vagyunk kiáltjuk, önmagunkat bátorítva mint éjszakai utas az erdőn, ha elsuhan mellettünk a távolodó élet fenyegető árnyéka. Fiatalok vagyunk kiáltjuk halvány reménytel s szívünk éled ha a tükörbe nézünk, hisz hajunk fekete, alakunk karsu s arcunk — hála a művészetnek, — ismét az ifjuság üde kertje. — csak öreg szemünk hunyorit gunyosan rózsál mögül. Flaneur.

Ferdinánd király Temesvárott.

Ferdinánd király Öfelsége az eddigi diszpozíciók szerint szerdán reggel érkezik meg Temesvárra. Az udvari vonat, amelyen az uralkodó kíséretében számos előkelőség lesz, a gyárvárosi állomásra fut be. Holnap Bruckena község határában lesz hajtóvadászat. Az uralkodó csütörtök estig marad a megye területén. A vadászatot Lintia Valér erdészeti felügyelő, a vadászterdei szakiskola igazgatója vezeti.

Ön téved,

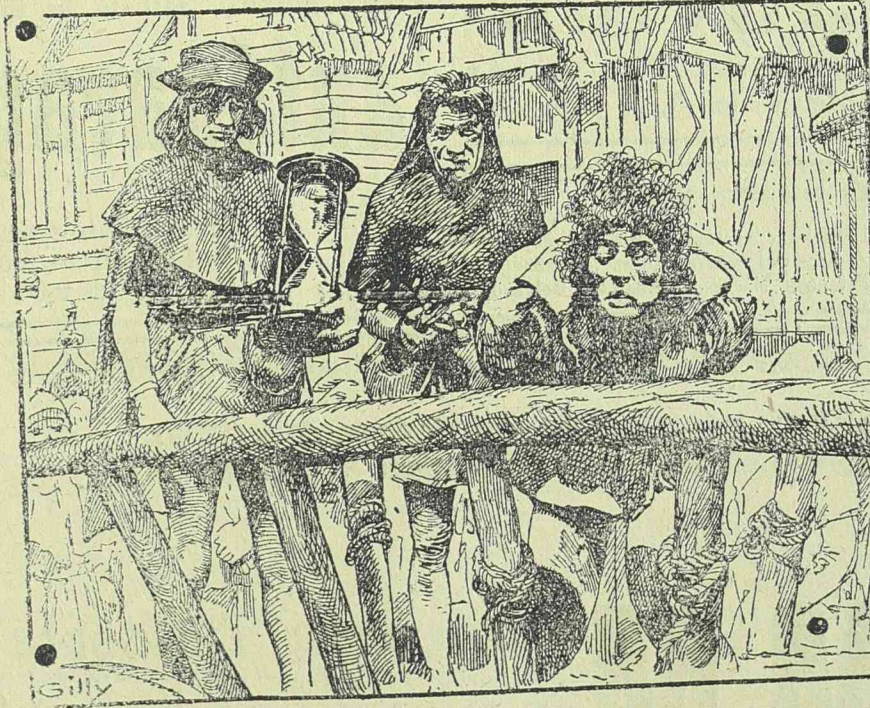
ha azt hiszi, hogy a DIANA SÓSBORSZESZT nem hamisítják. Mint minden jó cikket, a DIANÁT is utánozzák, de az utánzatok értéktelenek. Csak az eredeti DIANA erősít, frissít, gyógyít.

MOZI

Egy mozi rekord Timisoarán! Az évad legnagyobb sikere!

Távirat

Legnagyobb filmek, slágerek, a legutolsó világprodukciók, lekötvé a timisoarai mozik részére december havára.



Blodd kapitány

Monumentális, romantikus történelmi film.

A tiz parancsolat

Monumentális film, az ókorból 2 felvonás, a modern életből 8 felvonás

A fehér apáca

Nagy sláger.

A cárnő

Monumentális szalon film Pola Negri-vel.

Öngyilkosok

Nagy dráma a modern életből Várkonyi Mihállyal.

Az igazgatóság.

Kérje mindenütt a legkittűnőbb borotva pengét. Vezérképviselet és nagy lemekat: Henry Margulius, Bucuresti, Str. Smárdan 4.

— **Megrendítő családi dráma** játszódott le Brassóban. Janesch Péterné afeletti elkészesedésében, hogy férje állandóan civakodott vele, két gyermekét ciankáival megmérgezte és miután a gyerekek meghaltak, önmaga is bevett a méregből és meghalt.

— **Boksáni ügyvédek a délutáni tárgyalások ellen.** Boksánból jelentik: A boksáni ügyvédek értekezletet tartottak, amelyen a délutáni tárgyalások ellen foglaltak állást. Elhatározták, hogy a mozgalomhoz való csatlakozásra felszólítják az érdekelt köröket s ezekkel együtt memorandumot intéznek az igazságügyminiszterhez.

— **Hat gyermeke született egyszerre.** Rómából jelentik: Anna Gallardo marbali lakos megdöntött minden eddigi szülési világrekordot. A harminckétéves asszonynak tegnapelőtt hat egészséges gyermeke született, három fiú és három leány. Ő maga a halállal vívódik.

— **Ausztriában is emelik a házbéreket.** Bécsből jelentik: Az osztrák minisztertanács elhatározta, hogy megváltoztatja a lakástörvénynek a házbérekre vonatkozó részét. Legközelebb törvényjavaslatot terjeszt a parlament elé, amely szerint a magánlakások házbére jövő év január elsejétől kezdve az 1914 augusztus elsejei házbér kétezerszerese legyen, míg 1927 majus elsejétől kezdve pedig a békebeli házbérnek a hatezerszerese.

## Színház

**Színházi műsor:**

Kedd: Hármacskán  
Szerda: Hármacskán  
Csütörtök: Hármacskán  
Péntek: Hármacskán  
Szombat délután ötök: Feleségem babája  
Szombat este nyolckor: Hármacskán  
Vasárnap délután félháromkor: Dolly  
Vasárnap délután hatkor: Frasquita  
Vasárnap este negyedtízkor: Masa pénzt keres (bemutató előadás F. Sugár Teri fellépésével).

**A színházi iroda hírei.** A magyar színház téli szezonjának utolsó havi műsora bővelkedni fog a bemutatókban. Ma este kerül színre először a Hármacskán című operett, melynek főszerepeit Zilahy Irén, Betegh Bébi, Barna Anci, Gömör Emma, Kassay, Misoga, Jódy és Szabadkai játsszák. A Hármacskán egész héten át műsoron marad és bizonyos, hogy nagy sikere lesz. Vasárnap este mutatja be a színház Verneuil szenzációs ujdonságát, melynek Masa pénzt keres a címe. A címszerepet F. Sugár Teri játssza, akinek ez egyik felejthetetlen alakítása lesz.

**Magyar színészek vendégszereplése Bukarestben.** Kolozsvárról jelentik: Szombaton kezdte meg bukaresti vendégszereplését a kolozsvári Magyar Színház. A Teatrul Popularban folynak a magyar előadások és első este az Antónia került színre. A közönség zsufozásig megtöltötte a nézőteret.

## Rejtvényeink

A Déli Hirlap november 22-iki számában közölt rejtvények megfejtése a következő: 1. Bál, láb. 2. Két fiú és két leány. 3. Sándor.

Helyes megfejtéseket küldtek be: Koterla Győző, Gerbács Sándor, Ferenci Lili és Bubi, Bogyu József, Sauer Jancsi, Kéri Pál, Kehrer Béla, Lambert János, Leitersdorf Sándor, Gerzanich Zoltán, Wirth Margit, Wirth Géza, Lengyel Pál, Hubert Erzsike, Verpeléti Hajnalka, Schweiger Béla, Sorno Bözsike és Katóka, Romanov Attila, Simon József, Stein Anna, Zámbo Zsuzsika és Tasi, Helmer Misi, Poff Mici, Stürmer Ferenc. A sorsolásnál Lambert János neve jött ki.

A november hó 22-iki keresztrejtvényt ezuttal is számosan fejtették meg. A sorsolásnál a kitűzött díjat Nagy Márton Régi idők régi emberek című könyvét Prekajszy Mária nyerte meg.

# Nagy karácsonyi occasió! Ügyeljen a címre!

Megvettem a Józsefvárosban, Bem-utca és a Skudier-tér sarkán lévő divatáruházat, ahol az összes raktáron lévő férfi és női szövetek, mindennemű vásznak, férfi és női divatáruccikkek, harisnyák, keztyűk stb.

a mai naptól kezdve mélyen leszállított áron lesznek elárusítva.

## NEUFELD

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Liliomtej-krém, liliomszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerárban, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

### Gyémant Gáspár

paplanos és kárpitos, Gyárvaros, Str. Tig-rului No. 7. Elvállal minden e szakmába vágó munkát úgy házban mint házon kívül

**Köszén  
szalonszén  
kocsz**

**Vas és Társa**  
Telefon 13-01. 365

### Helybeli nagy iparvállalat lehetőleg azonnali belépésre keres egy könyvelőnőt

ki a német-magyar gyorsírás és gépirásban jártas és némi román nyelvismerettel is bír. Ajánlatok „Könyvelőnő” alatt e lap kiadóhivatalába.

### A legszebb karácsonyi ajándék

egy zongora, vagy piano gyári áron kapható Wonkánál, Józsefváros, Török-utca, 4. 319

### Zsák, ponyva zsineg

SINGER HENRIK, Gyárvaros, Fő-utca. Telefon 13-25.

# Juvelie

villanyerőre berendezett saját ékszerműhelyében a legnagyobb szakértelemmel készít iparművészeti munkákat, ugyanott mindenféle átalakítást, újmunkát és javítást vállal saját készítményű áruk szép kivitelben. Vasutpon-tosságú zseb-, ébresztő- és karórák 3 évi jótállással. Ma elismerten a legjobbak és legolcsóbbak. A legmagasabb napi áron vesz briliánsot, aranyat és ezüstöt

## Juvelie

ékszerüzlet, Temesvár, Mercy-utca 3, a kapu alatt

### Olcsó hazahelyek!

1-2 évi részletre, építéshez ingyen téglaprést adunk, érdeklődni Kardos-telep intézősége, Strada Primaria (Városház-utca) 16, Belváros

Sokkal olcsóbbak és finomabbak az importált francia és angol áruknál az

**MM** konzervgyár Timișoara befőttei és jamei,

melyek minden nagyobb csemegeüzletben kaphatók

### Trimiás mester

Scudier-tér és Preyer-utca sarkok

Mérték utáni ren-delést 3 nap alatt esz-közöl



**DURA  
BATERIE**

### Kiadó

több, modern, zárható és fűthető

# autógarage

331

luxus-autók részére a Belvárosban. Bővebbet: Telefon 9-64 alatt

## Apró hirdetések

Egy szó ára 2 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 25 lel. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Ócska gépöntést és kommerzöntést vagon-telekben vásárolunk. Friedrich Testvérek vasöntőde, Timisoara. 324

Magánjáró öntvényeket nyersen és megmunkálva szállít Friedrich Testvérek gépgyára Timisoara. 324

Az apróhirdetések között mindenkinek ingyen közli a Déli Hirlap a hirdetését, aki lakást keres, akinek kiadó lakása van, aki állást keres, vagy aki bárkét foglalkozáshoz tud és akar juttatni.

Elektromosan hegeszt minden géprezt Friedrich Testvérek elektromos hegesztőosztálya.

Rádió engedélyt megszerzi az Orient-Radio-Rador irodája, Temesvár, I., Palánka-utca 1. Telefon 16-90.

Különbejárati butorozott szobát keres egyedülálló nő. Címeket a kiadóba kér „Szoba” jellegre.

Tisztviselő a Belvárosban különbejárati butorozott szobát keres, esetleg ellátással. Cím a kiadóban. Ugyanott egy fürdő-kád eladó.

Különbejárati tiszta utcai szoba kiadó december 1-re. Cím a kiadóban.

Keresek 2 szobás konyhás lakást, fizetek magas bért. Ajánlatokat „Sürgős” jellegre a kiadóba.

Gobelin himzónők állandó foglalkozást nyerhetnek. Szentgyörgy-tér 4 alatt, Fázsy iparművészeti vállalatánál.

Két szobás butorozott, vagy üres helyiséget keresek lakás és iroda céljából. Szíves ajánlatok „Sürgős 2” jellegre kiadóba kéreknek

Varga Aurélia és Varga József piros igazolványa elveszett. Kéri leadni a rendőrségen.

Butorozott szoba elegáns, közel a Gyárvaros, Liget-utl gőzfürdőhöz. Bővebbet szíveségből telefonon 3-90.

Három szobás modern lakást keresek. Magas belépési díjat fizetek. Ajánlatokat „Lelepés” jellege alatt a kiadóhivatal továbbít.

**„ATLANTA”**  
TEXTILIPARI RESZVÉNYTÁRSASÁG  
TIMISOARA  
TELEFON: 19-66

# „Wimpassing” sár- és hócipők

a legjobbak. Csillag alakú piros védjegyvel!

„Helicon” könyvnyomda nyomása, Timisoara.

Féjelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.